

RIFUGI E PRECETTI

Richiesta di rifugi e precetti

Dopo 3 inchini, con le mani unite in añjali, recita la seguente richiesta

Ahaṃ bhante tisaraṇena saha pañca sīlāni yācāmi

Io, venerabile signore, chiedo i Tre Rifugi e i Cinque Precetti.

Dutiyampi ahaṃ bhante tisaraṇena saha pañca sīlāni yācāmi

Per la seconda volta, venerabile signore, chiedo i Tre Rifugi e i Cinque Precetti.

Tatīyampi ahaṃ bhante tisaraṇena saha pañca sīlāni yācāmi

Per la terza volta, venerabile signore, chiedo i Tre Rifugi e i Cinque Precetti.

Presa dei 3 rifugi

Namo tassa bhagavato arahato sammāsambuddhassa

Rendo omaggio al Beato, al Nobile, perfettamente risvegliato.

Buddhaṃ saraṇaṃ gacchāmi
Dhammaṃ saraṇaṃ gacchāmi
Saṅghaṃ saraṇaṃ gacchāmi

Prendo rifugio nel Buddha
Prendo rifugio nel Dhamma
Prendo rifugio nel Sangha

Dutiyampi buddhaṃ saraṇaṃ gacchāmi
Dutiyampi dhammaṃ saraṇaṃ gacchāmi
Dutiyampi saṅghaṃ saraṇaṃ gacchāmi

Per la seconda volta, prendo rifugio nel Buddha
Per la seconda volta, prendo rifugio nel Dhamma
Per la seconda volta, prendo rifugio nel Sangha

Tatīyampi buddhaṃ saraṇaṃ gacchāmi
Tatīyampi dhammaṃ saraṇaṃ gacchāmi
Tatīyampi saṅghaṃ saraṇaṃ gacchāmi

Per la terza volta, prendo rifugio nel Buddha
Per la terza volta, prendo rifugio nel Dhamma
Per la terza volta, prendo rifugio nel Sangha

Tisaraṇa-gamaṇaṃ niṭṭhitaṃ
Āma bhante/ayye

La presa dei Tre Rifugi è completa.
Sì, venerabile signore.

I 5 precetti

1 – Pāṇātipātā veramaṇī-sikkhāpadaṃ samādiyāmi

Prendo il precetto di astenermi dal distruggere intenzionalmente qualunque creatura vivente.

2 – Adinnādānā veramaṇī-sikkhāpadaṃ samādiyāmi

Prendo il precetto di astenermi dal prendere ciò che non è stato dato liberamente.

3 – Kāmesu micchācārā veramaṇī-sikkhāpadaṃ samādiyāmi

Prendo il precetto di astenermi da una cattiva condotta sessuale.

4 – Musāvādā veramaṇī-sikkhāpadaṃ samādiyāmi

Prendo il precetto di astenermi da un linguaggio scorretto.

5 – Surāmeraya-majjapamādaṭṭhānā veramaṇī-sikkhāpadaṃ samādiyāmi

Prendo il precetto di astenermi da bevande intossicanti o da droghe che alterano la mente.

Imāni pañca sikkhāpadāni

questi 5 precetti

Sīlena sugatiṃ yanti
Sīlena bhogasampadā
Sīlena nibbutiṃ yanti
Tasmā sīlaṃ visodhaye
Sādhu, Sādhu, Sādhu

Hanno la moralità come veicolo di felicità
Hanno la moralità come veicolo di benessere
Hanno la moralità come veicolo di liberazione
Sia dunque resa pura la condotta morale.
E' bene, è bene, è bene!